

**EXTRACT OF SECOND CYCLE STUDY PROGRAMME *GENERAL LINGUISTICS*
(STATE CODE – 621Q13001) AT VILNIUS UNIVERSITY 2014-04-18 EVALUATION
REPORT NO. SV4-180**



STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Vilniaus universiteto
***BENDROSIOS KALBOTYROS STUDIJŲ PROGRAMOS*
(621Q13001)**
VERTINIMO IŠVADOS

**EVALUATION REPORT
OF *GENERAL LINGUISTICS* (621Q13001)
STUDY PROGRAMME
at Vilnius university**

Grupės vadovas:
Team leader:

Prof. dr. Minna Palander-Collin

Grupės nariai:
Team members:

Prof. Zaiga Ikere

Prof. Nikolas Gisborne
Dr. Nijolė Merkienė
Simonas Valionis

Išvados parengtos anglų kalba
Report language - English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	<i>Bendroji kalbotyra</i>
Valstybinis kodas	621Q13001
Studijų sritis	Humanitariniai mokslai
Studijų kryptis	Lingvistika
Studijų programos rūšis	Universitetinės studijos
Studijų pakopa	Antroji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (2 m.)
Studijų programos apimtis kreditais	120 ECTS
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Bendrosios kalbotyros magistras
Studijų programos įregistruavimo data	2011.06.15, Nr. SR-2692

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	<i>General Linguistics</i>
State code	621Q13001
Study area	Humanities
Study field	Linguistics
Kind of the study programme	University Studies
Study cycle	Second
Study mode (length in years)	Full-time, 2 years
Volume of the study programme in credits	120 ECTS
Degree and (or) professional qualifications awarded	Master in General Linguistics
Date of registration of the study programme	2011.06.15, Nr. SR-2692

Vertimas iš anglų kalbos

**VILNIAUS UNIVERSITETO ANTROSIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS
BENDROJI KALBOTYRA (VALSTYBINIS KODAS – 621Q13001) 2014-04-18
EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-180 IŠRAŠAS**

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

Vilniaus universiteto studijų programa *Bendroji kalbotyra* (valstybinis kodas – 621Q13001) vertinama **teigiamai**.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	3
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	4
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	2
6.	Programos vadyba	2
	Iš viso:	17

* 1 - Nepatenkinamai (yra esminiai trūkumai, kuriuos būtina pašalinti)

2 - Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)

3 - Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)

4 - Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

<...>

IV. SANTRAUKA

Bendrosios kalbotyros magistro studijų programos tikslas – „rengti šiuolaikinės visuomenės poreikius atitinkančius aukštos kvalifikacijos kalbotyros specialistus, kurie gebėtų taikyti modernius metodus ir naudoti modernias informacines technologijas“. Studijų programos absolventų ateities karjeros perspektyvos yra susietos su doktorantūros studijomis, moksliniu tiriamuoju darbu aukštojo mokslo institucijose ir humanitarinių mokslų institutuose bei kitose su lingvistika susijusiose srityse, tokiose kaip leidyba, tekstologinė veikla ir lingvistinė ekspertinė veikla.

Tai itin į mokslinius tyrimus orientuota programa, viena iš Vilniaus universiteto studijų programų, kurioje dirba labiausiai kvalifikuotas akademinis personalas. Nors dėstytojai yra aukštos kvalifikacijos ir aktyviai tobulina savo kompetenciją bei kvalifikaciją, tai daryti yra sudėtinga dėl didelio dėstytojo krūvio. Fakultetas turėtų imtis priemonių siekdamas sukurti sistemingesnę pagalbos struktūrą dėstytojų karjeros vystimui.

Suteikiamas laipsnis turėtų užtikrinti, kad studentai nuodugniai supras naujausius kalbotyros mokslinius tyrimus. Studijų dalykai paskirstyti tolygiai ir jų temos nesikartoja. Studijų dalykų turinys atitinka studijų tipą ir pakopą, o jų turinys ir metodai yra tinkami numatytiems studijų rezultatams pasiekti. Tačiau ekspertų grupės manymu, karjera ir akademinių orientacijų yra labai

silpna vieta, kadangi beveik nei vienas studentas nebuvo tikras, kuo dirbs baigęs studijas. Geriausiu atveju, tyrimusis laipsnis yra tikras mokslinių tyrimų mokymas, tačiau mokslinių tyrimų orientacija nėra visų studentų interesas. Pavyzdžiui, ne visi magistro baigiamieji darbai atspindi pagrindinius studijų dalykus, o studentai reguliariai nedalyvauja mokslinių tyrimų konferencijose.

Studijų programa skirta turintiems skirtingų kalbų bakalaurus, tačiau iki šiol joje daugiausiai studijuoja Vilniaus universiteto Lituanistikos bakalaurai. Apskritai, susidaro įspūdis, kad trūksta noro paversti programą sėkminga, tai taip pat atispindį ir kituose aspektuose. Pavyzdžiui, dėstytojai ir studentai yra prastai informuoti apie programos tikslus ir jų galimybės prisidėti prie programos tobulinimo atrodo ribotos. Socialiniai partneriai iš esmės nėra įtraukti į programos vystymą, taip pat jie nesuteikia studentams jokių realių darbinių kontaktų. Panašu, kad komunikacija ir vadovybės kaita yra apskirtai Vilniaus universiteto silpnėsne pusė, tačiau šioje studijų programoje komunikacijos tarp studijų programos komiteto ir dėstytojų bei studentų trūkumas buvo itin pastebimas. Vienas praktinis šios problemos sprendimas galėtų būti išsamaus „Studento vadovo“ sudarymas.

III. REKOMENDACIJOS

1. Programos komitetas turėtų rasti būdų, kaip gerinti bendravimą tarp dėstytojų ir su studentais.
2. Katedros vadovybė turėtų parengti rinkodaros planą, kuriame būtų išsamiai svarstomas klausimas, kaip pristatyti studijų programos sandarą, tikslus ir studijų rezultatus būsimiems studentams.
3. Reikėtų sustiprinti bendrosios kalbotyrą traktavimą siekiant pritraukti ne tik lituanistus, bet ir bakalaurus iš kitų kalbų/filologijų. Kadangi ši programa yra vienintelė Vilniaus universitete, kurioje kalbotyrą galima studijuoti magistro pakopoje, joje turėtų studijuoti užtektinai studentų ir būti garantuojama sėkmė ateityje, jei programos vadovybė apsvarstys programos sandarą iš šios perspektyvos.
4. I programos komitetą derėtų įtraukti studentų atstovą. Nors programos komitete studentų atstovas dalyvauja (kaip teigiamą savianalizės suvestinę), panašu, kad apie tai nėra plačiai žinoma (paaiškėjo vizito metu).
5. Reikėtų iš esmės pagerinti studentams karjeros ir akademinę orientaciją. Praktiškai, studijų programos komitetas galėtų sukurti „Studento vadovą“, kuriame būtų pateikiama informacija studentams apie karjeros galimybes arba kartu su socialiniais partneriais pristatomos galimybės atlikti praktiką.
6. Kadangi ši studijų programa yra orientuota į mokslinius tyrimus, derėtų pagerinti studentų dalyvavimą mokslinių tyrimų konferencijose.
7. Reikėtų užtikrinti, kad magistro baigiamieji darbai atspindėtų esminius programos dalykus.
8. Reikėtų sukurti „Studento vadovą“, kuriame būtų paaiškinta programos struktūra ir tikslai, studento tobulėjimas programos metu ir karjeros galimybės bei kvalifikaciniai reikalavimai (pvz., mokytojams).

9. Studentams galėtų būti pristatoma daugiau galimybių atlikti praktiką ir vykdyti daugiau praktinės veiklos.
10. Siekiant palengvinti studijų procesą, katedros dėstytojai turėtų aktyviau naudotis elektronine VUSIS sistema, kad sukurtų ten savo tinklalapius ir talpintų mokomają medžiagą.
11. Fakultete reikėtų sukurti struktūrą, kurios tikslas – sudaryti ilgalaikę strategiją dėl:
 - a. dėstytojų darbo palengvinimo atliekant mokslinius tyrimus ir tobulejant profesinėje srityje.
 - b. jaunesniojo akademinio personalo skatinimo tobulinti karjerą, kad jiems nereiktų vykdyti mokslinių tyrimų tik savo laisvo laiko metu ar per atostogas.
12. Vertėtų suteikti galimybę kuo daugiau dėstytojų eiti kūrybinių atostogų mokslinei veiklai vykdyti; šiuo metu tokia galimybė yra gana ribota dėl didelio dėstymo krūvio.

<...>

Paslaugos teikėja patvirtina, jog yra susipažinusi su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso¹ 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.



¹ Žin., 2002, Nr.37-1341.